

Warunki sprzedaży Produktów i Usług

Form ES104-PL (Rev4)

UWAGA: Sprzedaż jakichkolwiek Produktów i Usług zależy od wyraźnej zgody Kupującego na niniejsze Warunki. Wszelkie przyjęcie oferty Sprzedającego jest wyraźnie ograniczone categorycznie do akceptacji tych Warunków i Sprzedający categorycznie sprzeciwia się jakimkolwiek dodatkowym lub innym warunkom proponowanym przez Kupującego. Te Warunki nie mogą zostać zmodyfikowane przez formularz wejścia do obiektu, nawet jeśli będzie on podpisany przez przedstawiciela Sprzedającego. Zlecenie wykonania pracy oraz wykonanie pracy przez Sprzedającego stanowić będzie zgodę Kupującego na niniejsze Warunki. O ile nie sprecyzowano inaczej w wycenie, wycena Sprzedającego wygaśnie po 30 dniach od daty jej wystawienia i może zostać zmieniona lub wycofana przez Sprzedającego przed otrzymaniem akceptacji Kupującego wyrażającej zgodę na warunki.

1. Definicje

„Kupujący” oznacza podmiot, któremu Sprzedający dostarcza Produkty lub Usługi w ramach Umowy.

„Umowa” oznacza albo porozumienie podpisane przez obie strony lub zamówienie podpisane przez Kupującego i zaakceptowane na piśmie przez Sprzedającego, na sprzedaż Produktów lub Usług, wraz z niniejszymi Warunkami, końcową wyceną Sprzedającego, uzgodnionym zakresem prac i potwierdzeniem zamówienia przez Sprzedającego. W przypadku niezgodności Warunki będą nadrzędne w stosunku do innych dokumentów objętych Umową.

„Cena Kontraktowa” oznacza uzgodnioną, wymienioną w Umowie cenę sprzedaży Produktów i Usług, łącznie z poprawkami (o ile są zgodnymi z Umową).

„Materiały Niebezpieczne” oznaczają jakąkolwiek substancję toksyczną lub niebezpieczną, niebezpieczny materiał, niebezpieczne odpady, niebezpieczny towar, materiał radioaktywny, ropę naftową lub produkty ropopochodne czy produkty uboczne lub jakąkolwiek inną substancję chemiczną, materiał lub emisję, która podlega regulacji, znajduje się na liście lub jest kontrolowana jakimkolwiek przepisami państwowymi, stanowymi, regionalnymi lub miejscowymi albo ustawą, rozporządzeniem, dyrektywą, nakazem lub innymi wymaganiami prawnymi Polski, Unii Europejskiej lub kraju, w którym znajduje się Zakład.

„Niewypłacalny” oznacza, że strona jest niewypłacalna, dokonuje przeniesienia swoich praw i zobowiązań na rzecz swoich wierzycieli lub zawarła z nimi układ w odniesieniu do zadłużenia, że w przedmiocie strony albo jej aktywów wyznaczony został zarządca, lub syndyk albo likwidator albo że wystąpił on lub występuje przeciwko niej na podstawie przepisów o postępowaniu upadłościowym, naprawczym czy likwidacyjnym.

„Produkty” oznaczają wyposażenie, części, materiały, materiały biurowe, oprogramowanie oraz inne towary, które Sprzedający zgodził się w ramach Umowy dostarczyć Kupującemu.

„Sprzedający” oznacza podmiot dostarczający Produkty lub wykonujący Usługi w ramach Umowy.

„Usługi” oznaczają usługi, które Sprzedający zobowiązał się wykonać na rzecz Kupującego w ramach Umowy.

„Zakład” oznacza obiekt, w którym wykorzystywane są Produkty lub wykonywane są Usługi, z wyłączeniem obiektu, z którego Sprzedający wykonuje Usługi.

„Warunki” oznaczają niniejsze „Warunki sprzedaży Produktów i Usług”, w tym wszystkie istotne uzupełnienia zgodne z art. 18 wraz z wszelkimi zmianami oraz dodatkowymi postanowieniami wyszczególnionymi w ostatecznej wycenie Sprzedającego lub na które Sprzedający wyraził zgodę na piśmie.

2. Płatność

2.1 Kupujący zapłaci Sprzedającemu za Produkty i Usługi, płacąc w dolarach amerykańskich wszystkie sumy, na które zostały wystawione faktury, w ciągu trzydziestu (30) dni od daty wystawienia faktury, bez potrącenia kwot, które Sprzedający winien jest poza niniejszą Umową. Jeśli Cena Kontraktowa jest niższa niż dwieście pięćdziesiąt tysięcy dolarów amerykańskich (250 000 dolarów), Sprzedający

wystawiać będzie faktury po wysłaniu Produktów lub wykonaniu Usług. Jeśli Cena Kontraktowa wyniesie dwieście pięćdziesiąt tysięcy dolarów amerykańskich (250 000 dolarów) lub więcej, stosowana będzie zapłata stopniowa, przy czym pierwsza faktura, na dwadzieścia pięć procent (25%) Ceny Kontraktowej za Produkty i Usługi, zostanie wystawiona po podpisaniu Umowy lub wydania przez Sprzedającego potwierdzenia zlecenia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej; zapłaty kontynuowane będą do czasu spłacenia dziewięćdziesięciu procent (90%) Ceny Kontraktowej przed pierwszą zaplanowaną dostawą Produktów, a faktury za Usługi wystawiane będą w miarę ich wykonywania („Zapłata Stopniowa”). W przypadku opóźnienia w płatności, za każdy miesiąc kalendarzowy lub jego część, Kupujący zapłaci odsetki w wysokości 1,5% zaległej sumy miesięcznej lub w wysokości najwyższej stawki, którą dopuszczają przepisy, w zależności od tego, która kwota jest niższa.

2.2 Na życzenie Sprzedającego Kupujący na własny koszt ustanowi i będzie utrzymywać zabezpieczenie płatności w formie nieodwołalnej, bezwarunkowej akredytywy za okazaniem lub gwarancji bankowej umożliwiającej płatności proporcjonalne w miarę wysyłania Produktów i wykonywania Usług oraz zapłatę za koszty anulowania i rozwiązania i zapłatę innych kwot, które zgodnie z Umową należą się od Kupującego („Zabezpieczenie Płatności”). Zabezpieczenie płatności (a) będzie w postaci przyjętej przez Sprzedającego, wystawione lub potwierdzone przez bank zaakceptowany przez Sprzedającego (b) będzie płatne w kasach takiego zaakceptowanego lub negocjowanego banku, (c) zostanie otwarte co najmniej sześćdziesiąt (60) dni zarówno przed pierwszą zaplanowaną wysyłką Produktów, jak i rozpoczęciem świadczenia Usług (d) pozostanie w mocy prawnej przez dziewięćdziesiąt (90) dni po ostatniej zaplanowanej wysyłce Produktów, po zakończeniu wszystkich Usług lub po otrzymaniu przez Sprzedającego ostatniej płatności wymaganej w ramach Umowy, w zależności od tego, co nastąpi najpóźniej. Kupujący na własny koszt zwiększy wysokość(ci), przedłuży okres(y) ważności i wprowadzi inne odpowiednie zmiany do Zabezpieczenia Płatności w ciągu dziesięciu (10) dni od dnia zawiadomienia przez Sprzedającego, że taka poprawka jest konieczna w związku z zobowiązaniami Kupującego w ramach niniejszej Umowy.

2.3 O ile i dopóki Sprzedający nie otrzyma wymaganego Zabezpieczenia Płatności, nie musi on rozpocząć ani kontynuować pracy do czasu otrzymania go, do czasu kiedy będzie ono działało i obowiązywało oraz do czasu otrzymania wszystkich stosownych Zapłat Stopniowych. Za każdy dzień opóźnienia w otrzymywaniu Zapłat Stopniowych lub zadowalającego Zabezpieczenia Płatności, Sprzedający będzie uprawniony do takiego samego przedłużenia terminu. W każdej chwili Sprzedający, jeśli Sprzedający w sposób uzasadniony uzna, że sytuacja finansowa Kupującego lub jego historia płatności nie uzasadniają dalszego wykonywania [Umowy] przez Sprzedającego, Sprzedający będzie miał prawo zażądać z góry pełnej lub częściowej płatności lub w inny sposób dokonać restrukturyzacji płatności, zażądać dodatkowych form Zabezpieczenia Płatności, zawiesić wykonywanie pracy lub rozwiązać Umowę.

3. Podatki i cła

Sprzedający będzie odpowiedzialny za wszystkie podatki od osób prawnych obliczone na podstawie dochodu netto za wykonanie pracy lub za pracę wykonaną w ramach niniejszej Umowy („Podatki Sprzedającego”) Kupujący będzie odpowiedzialny za wszystkie podatki, cła, opłaty i inne obciążenia wszelkiego rodzaju (miedzy innymi za konsumpcję, wpływy brutto, podatki od importu, nieruchomości, sprzedaży, opłaty skarbowe, obrotowe, podatki od zużycia, podatki od wartości dodanej (m.in. VAT), za potrącanie, braki, kary, dodatek do podatku, odsetki lub oszacowanie z nimi związane nałożone przez jakiegokolwiek organy państwowe na Kupującego lub Sprzedającego lub jego podwykonawców) w związku z Umową lub za zrealizowanie wynagrodzenia albo wynagrodzenie za pracę wykonaną w ramach Umowy, poza podatkami Sprzedającego („Podatki Kupującego”). Cena Kontraktowa nie obejmuje żadnych Podatków Kupującego. Jeśli Kupujący odlicza lub potrąca Podatki Kupującego, Kupujący zapłaci dodatkowe sumy tak, żeby Sprzedający otrzymał pełną Cenę Kontraktową, bez pomniejszenia o Podatki Kupującego. Kupujący przekaże Sprzedającemu w okresie jednego miesiąca od daty płatności oficjalne potwierdzenia właściwego organu państwowego za odliczone lub potrącone podatki.

4. Dostawy; przeniesienie tytułu; ryzyko strat; magazynowanie

4.1 W przypadku wysyłek bez eksportu, Sprzedający dostarczy Produkty do obiektu Sprzedającego FCA Kupującego lub do magazynu (Incoterms 2010). W przypadku wysyłek eksportowych Sprzedający dostarczy Produkty do portu eksportu FCA Kupującego (Incoterms 2010). Kupujący pokryje wszelkie koszty i opłaty za dostawy lub zwróci Sprzedającemu koszty zwykłej przesyłki i dodatkowo do dwudziestu pięciu procent (25%) kosztów. Dozwolone są dostawy częściowe. Sprzedający może dostarczyć Produkty wcześniej niż podaje harmonogram dostaw. Terminy dostaw podane są w przybliżeniu i zależą od szybkiego otrzymania przez Sprzedającego informacji koniecznych do prowadzenia prac w sposób nieprzerwany. Jeśli ilość dostarczonych Produktów, ich rodzaj lub cena nie odpowiadają produktom wyszczególnionym w fakturze lub dokumentacji, Kupujący zawiadomi o tym Sprzedającego w ciągu dziesięciu (10) dni od dnia otrzymania.

4.2 W przypadku wysyłek nieeksportowych prawo własności Produktów zostanie przeniesione na Kupującego w chwili dostawy zgodnie z Rozdziałem 4.1. W przypadku wysyłek eksportowych tytuł do Produktów przejdzie na Kupującego bezpośrednio po opuszczeniu przez każdy artykuł lądu, wód terytorialnych lub przestrzeni powietrznej kraju wysyłającego; wody terytorialne kraju eksportującego będą

określone w oparciu o Konwencję Narodów Zjednoczonych z 1982 r. o prawie morskim. Jeśli Kupujący zorganizuje eksport, Kupujący dostarczy Sprzedającemu dowód eksportu lub wysyłki wewnętrznej dopuszczalny przez odpowiednie władze podatkowe i celne. Niezależnie od powyższego Sprzedający udziela pozwolenia jedynie na używanie oprogramowania dostarczonego przez Sprzedającego w ramach niniejszej Umowy, a nie przenosi tytułu własności i wszelkie wypożyczone wyposażenie pozostaje własnością Sprzedającego.

4.3 Ryzyko strat zostanie przeniesione na Kupującego przy dostawie zgodnie z Rozdziałem 4.1, z wyjątkiem dostaw eksportowych.

4.4 Jeśli Produkty, które powinny być dostarczone w ramach niniejszej Umowy lub sprzęt naprawiony na terenie obiektu Sprzedającego nie może zostać wysłany lub nie może być przyjęty przez Kupującego, kiedy jest gotowy z przyczyn spowodowanych przez Kupującego lub pozostałych jego wykonawców, Sprzedający może wysłać Produkty i sprzęt do magazynu, w tym do magazynu w miejscu produkcji lub naprawy albo do uzgodnionego spedytora. Jeśli Sprzedający odda Produkty lub sprzęt na przechowanie, zastosowane będą następujące zasady: (i) prawo własności i ryzyko strat natychmiast przechodzą na Kupującego, o ile dotychczas nie przeszły i dostawa uznana zostanie za dokonaną; (ii) wszystkie kwoty, które stają się należne Sprzedającemu przy dostawie lub wysyłce, stają się należne; (iii) wszystkie wydatki i opłaty, którymi został obciążony Sprzedający w związku z przechowywaniem, zostaną przez Kupującego zapłacone po przedłożeniu faktur przez Sprzedającego i (iv) kiedy pozwolą na to warunki oraz po zapłaceniu wszystkich należnych kwot, Sprzedający umożliwi dostawę Produktów i naprawionego sprzętu do Kupującego.

4.5 Jeśli naprawa ma być przeprowadzona na sprzęcie Kupującego w obiekcie Sprzedającego, Kupujący przez cały czas będzie odpowiedzialny za sprzęt i za ryzyko strat, z wyjątkiem przypadków, w których uszkodzenie sprzętu w obiekcie Sprzedającego spowodowane zostało na skutek niedbalstwa Sprzedającego, kiedy za takie uszkodzenie odpowiedzialny będzie Sprzedający.

5. Gwarancja

5.1 Sprzedający gwarantuje, że dostarczone Produkty będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych oraz prawa własności i że Usługi zostaną wykonane w sposób kompetentny i staranny, według wspólnie uzgodnionych specyfikacji.

5.2 Gwarancja Produktów wygaśnie po upływie jednego (1) roku od czasu pierwszego użycia lub po upływie osiemnastu (18) miesięcy od dostarczenia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, z wyjątkiem oprogramowania, które jest objęte gwarancją przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od dnia dostawy. Gwarancja na Usługi wygaśnie po upływie jednego (1) roku od daty wykonania Usług, z wyjątkiem Usług związanych z oprogramowaniem, które są objęte gwarancją przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni.

5.3 Jeśli Produkty lub Usługi nie spełniają warunków powyższych gwarancji, Kupujący niezwłocznie zawiadomi o tym Sprzedającego na piśmie przed upływem okresu gwarancji. Sprzedający (i) według własnego uznania naprawi lub wymieni wadliwe Produkty i (ii) ponownie wykona Usługi, które były wadliwe. Jeśli pomimo należytych starań Sprzedającego, produkt niespełniający wymagań nie może zostać naprawiony ani wymieniony albo Usługi niespełniające wymagań nie mogą zostać wykonane ponownie, Sprzedający zwróci lub złoży na konto pieniądze zapłacone przez Kupującego za takie niespełniające wymagań Produkty lub Usługi. Naprawa w ramach gwarancji, wymiana albo ponowne wykonanie [Usług] przez Sprzedającego nie przedłuży ani nie wznowi obowiązującego okresu gwarancji. Kupujący uzyska od Sprzedającego zgodę na charakterystykę testów, których przeprowadzenie planuje w celu stwierdzenia, czy warunki nie zostały spełnione.

5.4 Kupujący poniesie koszty dostępu do wykonywania przez Sprzedającego czynności naprawczych w ramach gwarancji (w tym usunięcia i wymiany systemów, struktur i innych części obiektu Kupującego), deinstalacji, odkażania, reinstalacji i transportu wadliwych Produktów do Sprzedającego i z powrotem do Kupującego.

5.5 Gwarancje i środki naprawcze zależne są od (a) właściwego przechowywania, instalacji, użytkowania, obsługi i konserwacji Produktów, (b) prowadzenia dokładnej i pełnej dokumentacji obsługi i konserwacji podczas okresu gwarancji i umożliwiania Sprzedającemu dostępu do tej dokumentacji i (c) przeprowadzania zmian lub napraw Produktów lub Usług tylko zgodnie z pisemnym upoważnieniem Sprzedającego. Niespełnienie tych warunków spowoduje unieważnienie gwarancji. Sprzedający nie odpowiada za zwykłe zużycie.

5.6 W niniejszym art. 5 zawarte są wyłączne środki naprawcze dotyczące wszelkich roszczeń spowodowanych awarią lub uszkodzeniem Produktów czy Usług, niezależnie od tego, kiedy dochodzi do awarii lub uszkodzenia i niezależnie od tego, czy roszczenie, bez względu na jego opis, wynika z umowy, gwarancji, zobowiązania odszkodowawczego, odpowiedzialności za czyn niedozwolony/niewynikający z umowy, (łącznie z niedbalstwem), całkowitej odpowiedzialności lub innych. Gwarancje zawarte w niniejszym art. 5 są gwarancjami

wyłącznymi i zastępują wszelkie inne gwarancje, warunki i gwarancje na piśmie, ustne, domyślne lub ustawowe. ŻADNA DOMYŚLNA GWARANCJA ANI GWARANCJA LUB WARUNEK WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU NIE MAJĄ ZASTOSOWANIA.

6. Poufność

6.1 Zarówno Sprzedający, jak i Kupujący (w odniesieniu do ujawnionych informacji „Strona Ujawniająca”) może przekazać drugiej stronie (w odniesieniu do ujawnionych informacji „Strona Otrzymująca”) Informacje Poufne związane z niniejszą Umową. „Informacja Poufna” oznacza (a) informację, która została określona na piśmie jako „poufna” lub „zastrzeżona” przez Stronę Ujawniającą w czasie ujawnienia na piśmie i (b) informację, która została ustnie określona jako „poufna” lub „zastrzeżona” przez Stronę Ujawniającą w czasie ustnego lub wizualnego ujawnienia i w ciągu dwudziestu (20) dni od jej ustnego lub wizualnego ujawnienia potwierdzono na piśmie, że jest ona „poufna” lub „zastrzeżona”. Ponadto ceny Produktów i Usług będą uważane za Informacje Poufne Sprzedającego.

6.2 Strona Otrzymująca zobowiązuje się: (i) do korzystania z Informacji Poufnych tylko w związku z Umową i wykorzystaniem Produktów oraz Usług, (ii) do podjęcia należytych kroków w celu zapobieżenia ujawnienia Informacji Poufnych stronom trzecim i (iii) do nieujawniania Informacji Poufnych konkurentowi Strony Ujawniającej. Niezależnie od tych ograniczeń (a) Sprzedający może ujawnić Informacje Poufne swoim jednostkom stowarzyszonym i podwykonawcom w związku z wykonaniem Umowy, (b) Strona Otrzymująca może ujawnić Informacje Poufne swoim audytorom, (c) Kupujący może ujawnić Informacje Poufne pożyczkodawcom, o ile wymaga tego uzyskanie lub utrzymanie pożyczki przez Kupującego w celu spełnienia obowiązków w ramach Umowy i (d) Strona Otrzymująca może ujawnić Informacje Poufne dowolnej stronie trzeciej po uzyskaniu pisemnego pozwolenia Strony Ujawniającej i w każdym wypadku, pod warunkiem, że Strona Otrzymująca uzyska zobowiązanie nieujawniania zawierające zakaz ujawniania Informacji Poufnych od wszystkich podwykonawców, audytorów, pożyczkodawców lub innych dozwolonych stron i pod warunkiem, że Strona Otrzymująca będzie nadal odpowiedzialna za niedozwolone wykorzystanie lub ujawnienie Informacji Poufnych. Strona Otrzymująca na żądanie zwróci Stronie Ujawniającej lub zniszczy wszystkie kopie Informacji Poufnych, z wyjątkiem przypadków, w których konkretny warunek Umowy uprawnia Stronę Otrzymującą do zachowania danej Informacji Poufnej. Sprzedający może także zachować jedną archiwalną kopię Informacji Poufnych Kupującego.

6.3 Zobowiązania wymienione w niniejszym art. 6 nie będą miały zastosowania do żadnej części Informacji Poufnych, która: (i) są lub staną się ogólnodostępne w sposób inny niż w wyniku ujawnienia przez Stronę Otrzymującą, jej przedstawicieli lub jednostki stowarzyszone; (ii) są lub staną się dostępne dla Strony Otrzymującej w sposób niepoufny i będą pochodzić ze źródła innego niż Strona Ujawniająca, jeśli źródło to nie jest, na ile wiadomo Stronie Otrzymującej, zobowiązane do poufności wobec Strony Ujawniającej; (iii) są niezależnie opracowane przez Stronę Otrzymującą, jej przedstawicieli i jednostki stowarzyszone bez powoływania się na Informacje Poufne; (iv) których ujawnienia wymagają przepisy lub obowiązujące przepisy prawne procesu pod warunkiem, że Strona Otrzymująca, która w celu spełnienia tych wymagań lub takiej procedury nosi się z zamiarem ujawnienia, niezwłocznie zawiadomi z wyprzedzeniem Stronę Ujawniającą i w sposób należyty będzie współdziałać w staraniach o zachowanie poufności Informacji Poufnych.

6.4 Każda Strona Ujawniająca gwarantuje, że ma prawo ujawnienia informacji, którą ujawnia. Ani Kupujący ani Sprzedający nie wyda żadnego publicznego oświadczenia dotyczącego Umowy bez uprzedniego pisemnego zezwolenia drugiej strony. Ograniczenia zawarte w niniejszym art. 6, dotyczące każdej Informacji Poufnej, wygasną po upływie pięciu (5) lat od daty ujawnienia. Art. 6 nie zastępuje żadnego oddzielnego porozumienia dotyczącego poufności czy zakazie ujawniania informacji podpisanego przez strony.

7. Własność intelektualna

7.1 Sprzedający zobowiązuje się do udzielenia pomocy Kupującemu w przypadku podniesienia przeciwko niemu roszczenia przez jakąkolwiek nie stowarzyszoną stronę trzecią („Roszczenie”), z którego wynikać będzie, że Produkty lub Usługi dostarczone w ramach niniejszej umowy naruszają patent obowiązujący w USA, w kraju członkowskim UE lub w kraju gdzie mieści się Zakład (pod warunkiem, że stosowny patent został wydany przez USA lub kraj będący członkiem UE) lub prawa autorskie albo znak towarowy zarejestrowany w kraju, w którym znajduje się Zakład pod warunkiem, że Kupujący: (a) niezwłocznie zawiadomi Sprzedającego na piśmie o Roszczeniu; (b) nie złoży żadnego oświadczenia, w którym przyjmie na siebie odpowiedzialność i nie zajmie żadnego stanowiska przeciwko Sprzedającemu; (c) udzieli Sprzedającemu wyłącznego pełnomocnictwa do kierowania obroną i osiągnięcia porozumienia w sprawie Roszczenia (w najszybszy sposób dozwolony przez prawo), a także; (d) ujawni Sprzedającemu wszelkie informacje i zapewni należyłą pomoc konieczną do obrony przed zgłoszonym Roszczeniem.

7.2 Rozdział 7.1 nie będzie miał zastosowania, a Sprzedający nie będzie zobowiązany do pomocy Kupującemu w związku z Roszczeniem, jeżeli takie Roszczenia podnoszone są w związku z: (a) Produktami i Usługami, które zostały zmodyfikowane lub zmienione przez Kupującego bez zgody Sprzedającego lub osoby działającej na jego wyraźne zlecenie; (b) połączeniem Produktów lub Usług z

innymi produktami lub usługami przez osobę inną niż Sprzedawca, jeśli takie połączenie stanowi podstawę domniemanego naruszenia w związku z którym kierowane jest Roszczenie; (c) niewdrożeniem przez Kupującego uaktualnienia dostarczonego przez Sprzedającego, które zapobiegłoby Roszczeniu; (d) korzystaniem przez Kupującego bez upoważnienia z Produktów i Usług, lub (e) Produktami i Usługami wykonanymi zgodnie ze specyfikacjami Kupującego.

7.3 Jeśli którykolwiek Produkt lub którakolwiek Usługa lub jej część stanie się przedmiotem Roszczenia, Sprzedający może według własnego uznania: (a) zezwolić Kupującemu na dalsze korzystanie z Produktu lub Usługi lub jej odpowiedniej części; (b) zmienić lub wymienić w całości lub częściowo Produkt lub Usługę tak, aby zlikwidować naruszenie lub; (c) w przypadku niepowodzenia (a) lub (b), przyjąć z powrotem naruszające Produkty i Usługi i zwrócić Kupującemu kwotę otrzymaną przez Sprzedającego, która dotyczy naruszenia Produktów lub Usług, pomniejszoną o wartość normalnego zużycia takiego Produktu lub o wartość dotychczas świadczonych Usług.

7.4 Art.7 stwierdza, że Sprzedający ponosi wyłączną odpowiedzialność za naruszenie własności intelektualnej przez Produkty i Usługi.

7.5 Każda strona pozostanie właścicielem wszelkich Informacji Poufnych, które znajdowały się w jej posiadaniu przed zawarciem Umowy. Wszelka nowa własność intelektualna (w szczególności wynalazki, wzory użytkowe bądź przemysłowe oraz utwory) wymyślona lub wytworzona przez Sprzedającego w trakcie wykonywania tej Umowy niezależnie od tego, czy bez udziału, czy z udziałem Kupującego, pozostanie wyłączną własnością Sprzedającego. Kupujący zobowiązuje się do dostarczania wszelkich dokumentów, a także do podpisania wszelkich umów ze Sprzedającym lub wskazanymi przez niego podmiotami, które są potrzebne do osiągnięcia rezultatów wynikających z niniejszego pkt 7.5, w zakresie określonym każdorazowo przez Sprzedającego. Płatność należna Sprzedawcy z tytułu Produktów i Usług została skalkulowana z uwzględnieniem wynagrodzenia należnego Kupującemu z tytułu przeniesienia na Sprzedającego praw własności intelektualnej zgodnie z powyższymi postanowieniami.

8. Zwolnienie z odpowiedzialności

Zarówno Kupujący, jak i Sprzedający (jako „Strona Zabezpieczająca”) zabezpieczy drugą stronę (jako „Stronę Zabezpieczoną”) od roszczeń i przed roszczeniami wniesionymi przez stronę trzecią z tytułu uszkodzenia ciała lub uszkodzenia własności materialnej, w zakresie, w jakim zostało ono spowodowane przez niedbalstwo Strony Zabezpieczającej w związku z niniejszą Umową. W przypadku obrażenia lub uszkodzenia spowodowanego wspólnym lub równoczesnym niedbalstwem Kupującego i Sprzedającego, strata lub koszty poniesione będą przez każdą stronę proporcjonalnie do stopnia niedbalstwa. Dla celów obowiązku zabezpieczenia przez Sprzedającego żadna część Produktów lub Zakładu nie jest uważana za własność strony trzeciej.

9. Ubezpieczenie

W okresie obowiązywania Umowy Sprzedający w celu zabezpieczenia posiadać będzie następujące ubezpieczenie: (i) świadczeń pracowniczych, ubezpieczenie pracodawcy od odpowiedzialności i inne ustawowe ubezpieczenie, którego wymagają przepisy, dotyczące obrażeń związanych z pracą i chorobami pracowników Sprzedającego w formie i w wysokości wymaganej przez odpowiednie przepisy; i (ii) Ogólne Handlowe Ubezpieczenie Odpowiedzialności Cywilnej lub Ubezpieczenie Odpowiedzialności Cwilnej za obrażenia ciała i uszkodzenia własności na łączną sumę 2 500 000,00 dolarów amerykańskich za jedno zdarzenie. Jeśli wymaga tego Umowa, Sprzedający dostarczy zaświadczenie o ubezpieczeniu, które odzwierciedli takie pokrycie.

10. Zdarzenia usprawiedliwione (Siła wyższa)

Sprzedający nie będzie odpowiedzialny ani nie będzie się uważać, że naruszył on swoje obowiązki w ramach Umowy, w zakresie, w jakim wykonanie przez Sprzedającego jest opóźnione lub uniemożliwione, bezpośrednio lub pośrednio, przez jakąkolwiek przyczynę pozostającą poza jego uzasadnioną kontrolą lub przez konflikt zbrojny, akty terroryzmu lub ich groźby, epidemię, strajki i inne zamieszki robotnicze lub działanie albo zaniechanie ze strony jakichkolwiek władz państwowych, Kupującego lub wykonawców czy dostawców Kupującego. W przypadku zdarzenia usprawiedliwionego, termin wykonania pracy przez Sprzedającego zostanie przedłużony o okres czasu straconego z powodu zdarzenia oraz o okres dodatkowy, który może być potrzebny do przezwyciężenia skutku zdarzenia. Jeśli działanie lub zaniechania Kupującego albo jego wykonawców czy dostawców spowoduje opóźnienie, Sprzedający będzie uprawniony do sprawiedliwej korekty ceny.

11. Rozwiązanie i zawieszenie

11.1 Kupujący może rozwiązać Umowę (lub jej odpowiednią część) z ważnej przyczyny, jeśli Sprzedawca (i) stanie się niewypłacalny lub (ii) dopuści się istotnego naruszenia Umowy i w ramach Umowy nie będzie innego określonego środka naprawczego, pod warunkiem, że: (a) Kupujący najpierw dostarczy Sprzedającemu szczegółowe pisemne zawiadomienie o naruszeniu i o zamiarze rozwiązania Umowy przez Kupującego (b) w ciągu 30 dni po otrzymaniu zawiadomienia Sprzedający nie rozpocznie usilnych starań zmierzających do naprawienia naruszenia.

11.2 Jeśli zgodnie z Rozdziałem 11.1, Kupujący rozwiąże Umowę, (i) Sprzedający zwróci Kupującemu różnicę między częścią Ceny Kontraktowej odpowiadającą przerwaniu projektowi a rzeczywistymi sumami, które w sposób uzasadniony poniósł Kupujący w celu ukończenia projektu i (ii) Kupujący zapłaci Sprzedającemu (a) część Ceny Kontraktowej odpowiadającą ukończonym Produktom, (b) opłaty za wypożyczenie i (c) pokryje koszty Usług wykonanych przed rozwiązaniem Umowy. Kwota należna za Usługi zostanie ustalona odpowiednio według harmonogramu zakończenia kluczowych etapów (w przypadku wykonanych kluczowych etapów) i stawek określonych w Umowie (w przypadku, w którym dopiero zmierza się do wykonania kluczowych etapów lub w przypadku braku harmonogramu kluczowych etapów) lub, jeśli nie ma kluczowych etapów i/lub stawek w Umowie, według stawek Sprzedającego za czas i materiały w tym czasie.

11.3 Sprzedający może zawiesić lub rozwiązać Umowę (lub dowolną odpowiednią jej część) ze skutkiem natychmiastowym z ważnej przyczyny, jeśli (i) Kupujący stanie się Niewypłacalny lub jeśli (ii) w sposób istotny naruszy Umowę, między innymi w przypadku niedostarczenia lub opóźnienia dostarczenia Zabezpieczenia Płatności, niedokonania płatności w terminie lub niespełnienia jakichkolwiek warunków płatności.

11.4 Jeśli Umowa (lub jej część) zostanie rozwiązana z powodu innego niż niedotrzymanie zobowiązań przez Sprzedającego wymienionych w Rozdziale 11.1, Kupujący zapłaci Sprzedającemu za wszystkie ukończone Produkty, uiści opłaty za wypożyczenie i za Usługi wykonane przed dniem rozwiązania umowy oraz pokryje uzasadnione wydatki poniesione przez Sprzedającego w związku z rozwiązaniem umowy. Kwota należna za Usługi zostanie ustalona odpowiednio według harmonogramu zakończenia kluczowych etapów (w przypadku wykonanych kluczowych etapów) i stawek przedstawionych w Umowie (w przypadku, w którym dopiero zmierza się do wykonania kluczowych etapów lub w przypadku braku harmonogramu kluczowych etapów) lub, jeśli nie ma kluczowych etapów i/lub stawek w Umowie, według stawek Sprzedającego za czas i materiały w tym okresie. Ponadto, Kupujący zapłaci Sprzedającemu koszty anulowania równe 80% Ceny Kontraktowej za stosowne nieukończone Produkty na zamówienie i 15% Ceny Kontraktowej za wszystkie pozostałe nieukończone Produkty.

11.5 Zarówno Kupujący, jak i Sprzedający może rozwiązać Umowę (lub jej odpowiednią część) za dwudziestodniowym (20) wypowiedzeniem, jeśli będzie miało miejsce zdarzenie usprawiedliwione (jak to opisano w art. 10), trwające dłużej niż sto dwadzieścia (120) dni. W takim przypadku Kupujący zapłaci Sprzedającemu sumy określone w Rozdziale 11.4, z wyłączeniem kwoty anulowania za nieukończone Produkty.

11.6 Kupujący pokryje wszystkie uzasadnione wydatki poniesione przez Sprzedającego w związku z zawieszeniem, między innymi wydatki poniesione w celu ponownego przejścia w posiadanie, pobrania opłat, zlikwidowania stanu przygotowania/ponowne przygotowanie i koszty magazynowania podczas okresu zawieszenia. Harmonogram zobowiązań Sprzedającego zostanie przedłużony o uzasadniony okres czasu potrzebny do przezwyciężenia skutków jakiegokolwiek zawieszenia.

12. Przestrzeganie prawa, kodeksów i norm

12.1 Sprzedający będzie przestrzegał praw mających zastosowanie do wytwarzania Produktów i wykonywania Usług. Kupujący będzie przestrzegał praw odnoszących się do stosowania, obsługi, wykorzystywania i utylizacji Produktów i Usług.

12.2 Zobowiązania Sprzedającego zależą od spełniania przez Kupującego wszystkich amerykańskich i pozostałych mających zastosowanie praw i przepisów regulujących handel. Kupujący nie będzie dalej transportować, reeksportować, zmieniać lub kierować Produkty do kraju innego niż końcowy kraj przeznaczenia zadeklarowany przez Kupującego i określony na fakturze Sprzedającego jako ostateczne miejsce przeznaczenia.

12.3 Niezależnie od wszelkich innych postanowień, Kupujący uzyska w odpowiednim czasie, wprowadzi i będzie aktualizować wszelkie wymagane zezwolenia, licencje, zwolnienia, zgłoszenia, wpisy i innego rodzaju pozwolenia między innymi pozwolenia dotyczące budynków i środowiska, licencje na import, oceny wpływu na środowisko, pozwolenia na wymiany walut zagranicznych, konieczne do wykonywania Usług zgodnie z przepisami w Zakładzie lub wypełnienia przez Kupującego zobowiązań z tym, że Sprzedający uzyska wszelkie licencje lub wpisy, które potrzebne są do ogólnego prowadzenia działalności i wizy lub pozwolenia na pracę, jeśli są one konieczne dla personelu Sprzedającego. Kupujący udzieli Sprzedającemu niezbędnej pomocy w uzyskaniu takich wiz i pozwoleń na pracę.

13. Kwestie związane ze środowiskiem, bezpieczeństwem i higieną pracy.

13.1 Kupujący utrzymywać będzie bezpieczne warunki pracy w swoim Zakładzie, między innymi będzie wprowadzał odpowiednie procedury dotyczące Niebezpiecznych Materiałów, miejsc ograniczonego wstępu i podłączanie do prądu i odłączanie układów

elektrycznych (elektrycznych, mechanicznych i hydraulicznych) przy użyciu bezpiecznych i skutecznych procesów wyłącz i oznacz (ang. lock-out/tag-out, „LOTO”), w tym fizycznego LOTO lub uzgodnionej przez obie strony metody alternatywnej.

13.2 Kupujący powiadomi na piśmie Sprzedającego w odpowiednim czasie o wszystkich stosownych wymaganiach i procedurach dotyczących zdrowia, bezpieczeństwa, ochrony i środowiska dotyczących Zakładu. Nie ograniczając obowiązków Kupującego zgodnie art. 13, Sprzedający ma prawo, lecz nie obowiązek, do okresowego przeglądu i inspekcji dokumentacji, procedur i warunków zdrowia, bezpieczeństwa, ochrony i środowiska na terenie Zakładu.

13.3 Jeżeli uzasadnionym zdaniem Sprzedającego zdrowie, bezpieczeństwo lub ochrona pracowników w Zakładzie jest lub może być w niebezpieczeństwie z powodu zagrożenia ochrony, aktów terrorystycznych lub gróźb, obecności lub groźby wystawienia na działanie niebezpiecznych materiałów lub niebezpiecznych warunków pracy, Sprzedający ma prawo, oprócz innych praw i środków naprawczych, do ewakuacji części lub całego swojego personelu z Zakładu, zawieszenia wykonywania całej lub części Umowy i/lub zdalnego wykonywania lub nadzorowania pracy. Każde takie zdarzenie będzie traktowane jako zdarzenie usprawiedliwione. Kupujący udzieli należytej pomocy przy każdej takiej ewakuacji.

13.4 Obsługa sprzętu Kupującego należy do obowiązków Kupującego. Kupujący nie będzie wymagał od personelu Sprzedającego ani mu nie zezwoli na operowanie sprzętem Kupującego w Zakładzie.

13.5 Kupujący udostępni zaplecze i pomoce medyczne na terenie Zakładu personelowi Sprzedającego, który będzie wymagał pomocy lekarskiej.

13.6 Sprzedający nie odpowiada ani nie ponosi odpowiedzialności za istniejący stan urządzeń ani stan Zakładu Kupującego. Przed rozpoczęciem przez Sprzedającego jakichkolwiek prac w Zakładzie, Kupujący dostarczy dokumentację, zawierającą informacje o wszelkich Niebezpiecznych Materiałach znajdujących się w urządzeniach Kupującego lub na terenie Zakładu Kupującego lub wokół nich, z którymi Sprzedający może się zetknąć podczas wykonywania niniejszej Umowy. Kupujący ujawni Sprzedającemu dane uzyskane z monitorowania higieny przemysłowej i środowiska dotyczące warunków które mogą mieć wpływ na pracę Sprzedającego lub jego personelu w Zakładzie. Kupujący będzie informował Sprzedającego o wszelkich zmianach tych warunków.

13.7 Sprzedający zawiadomi Kupującego, jeśli Sprzedający dowie się: (i) że warunki w Zakładzie w sposób istotny różnią się od warunków ujawnionych przez Kupującego lub (ii) o dotąd nieznanymi warunkach fizycznych w Zakładzie, w istotny sposób odbiegających od warunków zwykle spotykanych, które są uważane za typowe dla charakteru pracy opisanej w Umowie. Jeśli takie warunki spowodują wzrost kosztów Sprzedającego lub czasu wymaganego do wykonania jakiegokolwiek pracy w ramach Umowy, przeprowadzona zostanie słuszna korekta ceny i harmonogramu.

13.8 Jeśli w wyposażeniu lub w Zakładzie Kupującego Sprzedający zetknie się z Materiałami Niebezpiecznymi, wymagającymi specjalnego obchodzenia się lub usunięcia, Sprzedający nie ma obowiązku kontynuowania pracy w niebezpiecznych warunkach. W takim przypadku Kupujący zgodnie ze stosownymi przepisami i regulacjami zlikwiduje Niebezpieczne Warunki tak, aby praca Sprzedającego w ramach Umowy mogła bezpiecznie postępować, a Sprzedający będzie uprawniony do słusznej korekty ceny i harmonogramu jako rekompensaty za zwiększony koszt lub za czas, który Sprzedający musi poświęcić na wykonanie jakiegokolwiek części pracy. Kupujący w sposób właściwy przechowa, przewiezie lub usunie wszystkie Niebezpieczne Materiały wprowadzone, wyprodukowane lub wytworzone w trakcie pracy Sprzedającego w Zakładzie.

13.9 Kupujący zabezpieczy Sprzedającego przed odpowiedzialnością z tytułu roszczeń, szkód, strat i wydatków powstałych lub związanych z Niebezpiecznymi Materiałami, (i) które znajdują się lub znajdowały się w urządzeniach lub Zakładzie Kupującego albo w ich pobliżu przed rozpoczęciem pracy przez Sprzedającego, (ii) z którymi niewłaściwie obchodzi się lub obchodzono albo które są lub były niewłaściwie usuwane przez Kupującego lub pracowników, przedstawicieli, wykonawców i podwykonawców Kupującego lub (iii) które są lub były przyniesione, wytworzone, wyprodukowane lub uwolnione w Zakładzie przez stronę inną niż Sprzedający.

14. Zmiany

14.1 Każda strona może w dowolnym czasie zaproponować zmiany w harmonogramie lub w zakresie Produktów i Usług. Sprzedający nie ma obowiązku wprowadzać zmian dopóki obie strony nie wyrażą pisemnej zgody na taką zmianę. Pisemna dokumentacja dotycząca zmian zawierać będzie zmiany zakresu i harmonogramu oraz wynikające z nich zmiany ceny oraz inne postanowienia, które uzgodniono.

14.2 Zakres, cena Umowy, harmonogram i inne postanowienia zostaną słusznie skorygowane tak, że będą one odzwierciedlały dodatkowe

koszty i zobowiązania nałożone na Sprzedającego, wynikające ze zmiany po zaproponowaniu przez Sprzedającego daty, w wymaganiach lub procedurach specyficznych dla Zakładu Kupującego lub w specyfikacjach, kodeksach, normach, stosownych przepisach i rozporządzeniach sektora przemysłu. Jednak w przypadku ogólnej zmiany obiektów produkcyjnych lub naprawczych Sprzedającego lub zmian wynikających ze zmiany przepisów lub rozporządzeń dotyczących tych obiektów, nie zostaną wprowadzone żadne korekty. Wyceny za dodatkowe prace powstałe w wyniku takich zmian będą dokonywane według stawek Sprzedającego za czas i materiał, o ile strony nie uzgodnią inaczej.

14.3 Dostarczenie przez Sprzedającego Produktu, w którym znajduje się część o innym numerze, który to numer zastępuje inny numer lub stanowi nowy numer lub numer wersji w porównaniu z numerem części lub wersji podanym w Umowie będzie akceptowalne i nie będzie traktowane jako zmiana.

15. Ograniczenia odpowiedzialności

15.1 Całkowita odpowiedzialność Sprzedającego za wszystkie roszczenia powstałe lub związane z ustanowieniem, wykonaniem lub naruszeniem tej Umowy lub jakichkolwiek Produktów i Usług nie przekroczy (i) Ceny Kontraktowej, lub (ii) jeśli Kupujący składa wiele zamówień w ramach Umowy, ceny każdego indywidualnego zamówienia w przypadku wszystkich roszczeń, powstałych lub związanych z tym zamówieniem lub dziesięciu tysięcy dolarów (10 000 dolarów amerykańskich) w przypadku roszczeń, które nie są częścią żadnego określonego zamówienia.

15.2 Sprzedający nie będzie odpowiedzialny za utratę zysku lub dochodów, stratę spowodowaną eksploatacją urządzeń lub systemów, przerwanie działalności, koszt zastępczej energii elektrycznej, koszt kapitału, koszty przestoju, wzrost kosztów operacyjnych, nie będzie odpowiedzialny za szkody umyślne, wtórne, uboczne, pośrednie ani za odszkodowania karne czy za roszczenia klientów Kupującego z tytułu jednej z wymienionych wyżej szkód.

15.3 Wszelka odpowiedzialność Sprzedającego kończy się wraz z wygaśnięciem stosownego okresu gwarancji, pod warunkiem, że Kupujący będzie mógł nadal egzekwować roszczenie, o którym zawiadomił przed datą rozpoczęcia stosownego postępowania lub arbitrażu w rozumieniu niniejszej Umowy, przed przedawnieniem lub innym prawnym ograniczeniem czasowym, ale w żadnym wypadku nie później niż jeden rok po wygaśnięciu okresu gwarancji.

15.4 Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za radę lub pomoc, która nie jest wymagana do wykonania zakresu prac w ramach niniejszej Umowy.

15.5 Jeśli Kupujący dostarcza Produkty lub Usługi stronie trzeciej lub korzysta z Produktów i Usług w obiekcie będącym własnością strony trzeciej, Kupujący albo (i) zabezpieczy i będzie bronić Sprzedającego przed wszelkimi roszczeniami wysuniętymi przez stronę trzecią i przed odpowiedzialnością wobec niej w stopniu przewyższającym ograniczenia przedstawione w niniejszym art. 15 albo (ii) będzie żądać, aby strona trzecia zgodziła się na to, żeby obowiązywały ją wszystkie ograniczenia na korzyść Sprzedającego i przez niego egzekwowanie, zawarte w niniejszym art. 15.

15.6 Dla celów niniejszego art. 15 termin „Sprzedający” oznacza Sprzedającego, jednostki z nim stowarzyszone, podwykonawców i dostawców każdego szczebla i ich pracowników. Ograniczenia art.15 będą stosowane niezależnie od tego czy roszczenie oparte jest na umowie, gwarancji, zobowiązaniu odszkodowawczym, odpowiedzialności za czyn niedozwolony/niewynikający z umowy (w tym niedbalstwo), odpowiedzialności całkowitej lub innej oraz będą nadrzędne w stosunku do wszystkich sprzecznych warunków z wyjątkiem zakresu, w jakim warunki te jeszcze bardziej ograniczają odpowiedzialność Sprzedającego.

16. Prawo właściwe i rozwiązywanie sporów

16.1 Niniejsza Umowa będzie podlegała i będzie interpretowana zgodnie z prawem polskim („Prawo Właściwe”) Jeśli Umowa obejmuje sprzedaż Produktów i Kupujący znajduje się poza krajem Sprzedawcy, stosowana będzie Konwencja Narodów Zjednoczonych o Umowach dotyczących Międzynarodowej Sprzedaży Towarów.

16.2 Wszelkie spory powstałe w związku z niniejszą Umową, w tym wszelkie wątpliwości dotyczące jej istnienia lub ważności zostaną rozstrzygnięte zgodnie z niniejszym art. 16. Jeżeli spór nie zostanie rozstrzygnięty na drodze negocjacji, każda strona może wysyłając pisemne zawiadomienie skierować spór na zebranie właściwego wyższego kierownictwa, które odbędzie się w ciągu dwudziestu (20) dni roboczych od dnia wysłania zawiadomienia. Jeśli spór nie zostanie rozstrzygnięty w ciągu trzydziestu (30) dni roboczych po wysłaniu zawiadomienia lub dłuższego terminu, który obie strony uzgodniły, każda ze stron może rozpocząć postępowanie arbitrażowe zgodnie z poniższym postanowieniem:

Spór zostanie przedłożony i ostatecznie rozstrzygnięty na drodze arbitrażu przez Sąd Arbitrażowy przy Krajowej Izbie Gospodarczej w Warszawie stosownie do Regulaminu tego Sądu („Regulamin”). Ustanowiony zostanie jeden arbiter i będzie on wybrany zgodnie z Regulaminem, a jeśli sporna suma przekracza równowartość 5 000 000 dolarów amerykańskich, liczba arbitrów zwiększona zostanie do trzech. Jeśli będzie uczestniczyło trzech arbitrów, każda strona w ciągu trzydziestu (30) dni wyznaczy jednego arbitra, a ci dwaj wyznaczą trzeciego, który zostanie Przewodniczącym. Siedzibą czy miejscem prawnym arbitrażu będzie Warszawa w Polsce. Arbitraż prowadzony będzie w języku angielskim. Przy podejmowaniu decyzji, arbitrzy zachowają pełną moc i wywołają skutki zamiaru stron wyrażonego w Umowie, a jeśli rozstrzygnięcie nie zostanie znalezione w Umowie, zastosują oni prawo właściwe dla Umowy. Decyzja arbitra(ów) będzie decyzją ostateczną i wiążącą obie strony i żadna strona nie będzie odwoływać się od tej decyzji do sądu ani do żadnej innej władzy.

16.3 Niezależnie od powyższego każda strona będzie mieć prawo w dowolnym czasie, według własnego uznania, w miejscach, w których jest to prawnie możliwe, rozpoczęcia bezzwłocznego działania lub postępowania sądowego w sądzie właściwym, zgodnie z warunkami niniejszej Umowy, w celu uzyskania zakazu sądowego, nakazu sądowego lub podobnego postanowienia dla wyegzekwowania postanowień o poufności przedstawionych w art. 6 i/lub ograniczenia wykorzystania energii jądrowej przedstawione w Rozdziale 19.1 lub starania się o zastosowanie środków tymczasowych lub zachowawczych. Odszkodowanie pieniężne będzie dostępne tylko zgodnie z Rozdziałem 16.2.

17. Inspekcja i testy fabryczne

Przy wytwarzaniu produktów Sprzedający stosować będzie swoje zwykłe procedury kontroli jakości. Sprzedający postara się o spełnienie prośb Kupującego, aby Kupujący mógł on być świadkiem testów fabrycznych Produktów, pod warunkiem przestrzegania odpowiednich ograniczeń dostępu, jeśli taką obecność świadka można zorganizować bez opóźniania pracy.

18. Oprogramowanie, wypożyczone urządzenia, zdalne usługi diagnostyczne, usługi związane z obwodami drukowanymi (ang. printed circuit board, PCB), Kontraktu z Rządem USA

Jeśli Sprzedający dostarcza Kupującemu oprogramowanie, zastosowanie ma Załącznik Licencji Oprogramowania. Jeśli Sprzedający wypożycza urządzenia Sprzedającego lub świadczy Kupującemu związane z tym Usługi, łącznie z umieszczeniem urządzeń w Zakładzie Kupującego w celu świadczenia zdalnych Usług, zastosowanie ma Załącznik Wypożyczenia. Jeśli Sprzedający świadczy Kupującemu zdalne usługi diagnostyczne, stosowany będzie Załącznik dotyczący Zdalnych Usług Diagnostycznych. Jeśli Sprzedający świadczy Kupującemu usługi PCB, zastosowanie ma Załącznik dotyczący Usług PCB. Jeśli Umowa dotyczy bezpośredniej lub niebezpośredniej sprzedaży agencji rządowej USA i/lub jest finansowana w całości lub częściowo przez agencję rządową USA, wtedy ma zastosowanie Dodatek Do Kontraktu z Rządem USA. Jeśli zaistnieje sprzeczność pomiędzy niniejszymi „Warunkami i Zasadami Sprzedaży Produktów i Usług, Form ES104-PL (Rev4)” a warunkami któregośkolwiek załącznika dodanego zgodnie z niniejszym art. 18, warunki załącznika będą nadrzędne jeśli chodzi o stosowny zakres.

19. Postanowienia Ogólne

19.1 Produkty i Usługi sprzedawane przez Sprzedającego nie są przeznaczone do stosowania w jakichkolwiek jądrowych obiektach ani czynnościach związanych z energią jądrową i Kupujący gwarantuje, że nie będzie wykorzystywał ani pozwalać innym na wykorzystywanie Produktów i Usług w takich celach bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego. Jeśli dojdzie do takiego naruszenia i zdarzenie takie będzie miało miejsce, Sprzedający (i jego jednostka macierzysta, jednostki stowarzyszone, dostawcy i podwykonawcy) zrzeknie się wszelkiej odpowiedzialności za szkody jądrowe lub inne, obrażenia, skażenia; ponadto poza innymi prawami Sprzedającego, Kupujący zabezpieczy Sprzedającego i zwolni go (jego jednostkę macierzystą, jednostki stowarzyszone, dostawców i podwykonawców) z wszelkiej takiej odpowiedzialności. Zgoda Sprzedającego na takie użycie, jeśli zostanie wydana, będzie zależała od dodatkowych warunków, których Sprzedający uzna za zadowalające dla zabezpieczenia przed odpowiedzialnością związaną z energią jądrową.

19.2 Sprzedający może dokonać przeniesienia lub nowacji swoich praw i obowiązków objęte tą Umową, w całości lub częściowo, na swoją jednostkę stowarzyszoną lub przenieść należności objęte tą Umową na jakąkolwiek stronę trzecią bez zgody Kupującego. Kupujący zobowiązuje się do sporządzenia dokumentów, które mogą być potrzebne do dopełnienia cesji Sprzedającego lub nowacji. Sprzedający może zlecić podwykonawcy wykonanie niektórych części pracy pod warunkiem, że Sprzedający pozostanie za nią odpowiedzialny. Oddelegowanie lub cesja przez Kupującego pewnych lub wszystkich swoich praw i zobowiązań objętych Umową bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego (która nie zostanie w sposób nieuzasadniony wstrzymana) będzie nieważne.

19.3 Kupujący zawiadomi Sprzedającego niezwłocznie po zmianie posiadania ponad pięćdziesięciu procent (50%) praw do głosowania lub o zmianie większościowej Kupującego. Jeśli Kupujący nie uczyni tego lub jeśli Sprzedający sprzeciwi się zmianie, Sprzedający może (a) rozwiązać Umowę, (b) zażądać od Kupującego dostarczenia odpowiedniej gwarancji wykonania (m.in. płatności) i/lub (c) wprowadzić specjalny nadzór nad Poufnymi Informacjami Sprzedającego.

19.4 Jeśli którekolwiek postanowienie Umowy okaże się nieważne lub niemożliwe do wyegzekwowania, nie będzie to miało wpływu na pozostałą część Umowy. Strony postarają się o zastąpienie takiego unieważnionego lub niemożliwego do wyegzekwowania postanowienia nowym postanowieniem, które zasadniczo będzie miało taką samą skuteczność praktyczną i gospodarczą oraz będzie ważne i możliwe do wyegzekwowania.

19.5 Następujące artykuły pozostaną w obowiązującej mocy prawnej po rozwiązaniu lub anulowaniu Umowy: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 18, 19.

19.6 Umowa stanowi całość porozumień i postanowień między stronami. Żadne ustne ani pisemne oświadczenie czy gwarancja niezawarte w niniejszej Umowie nie będzie wiążące dla żadnej ze stron. Prawa, środki naprawcze i zobowiązania powstające lub związane z Produktami i Usługami sprzedawanymi w ramach niniejszej Umowy ograniczają się do praw, środków naprawczych i zobowiązań wymienionych w niniejszej Umowie. Żadna modyfikacja, poprawka, uchylene ani zrzeczenie się nie będzie wiążące dla żadnej ze stron, jeśli nie zostało uzgodnione na piśmie.

19.7 Z wyjątkiem przypadków wymienionych w art. 15 (Ograniczenia Odpowiedzialności) i w Paragrafie 19.1 (niestosowanie energii jądrowej) Umowa ta jest przeznaczona wyłącznie dla stron i żadna strona trzecia nie będzie miała prawa do egzekwowania postanowień niniejszej Umowy, ani zgodnie z Ustawą o Umowach angielskich (Prawa Stron Trzecich) z 1999 r. ani innymi przepisami.

19.8 Niniejsza Umowa może być podpisana w kilku egzemplarzach, które razem stanowią jedną umowę.